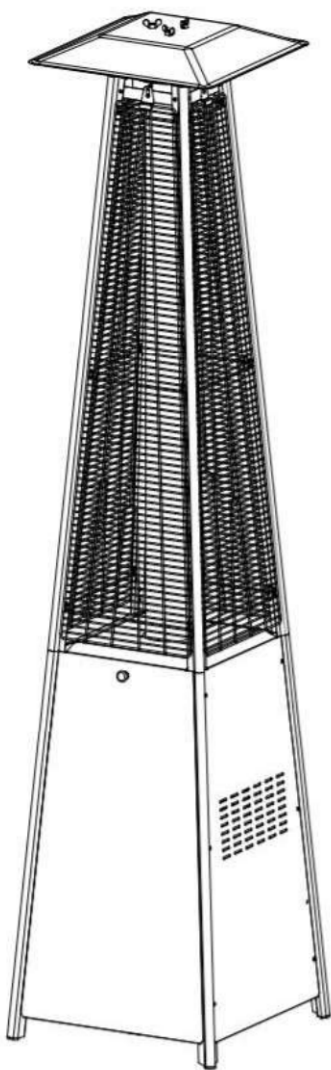


**PLYNOVÉ TERASOVÉ TOPIDLO
S KŘEMENNOU SKLENĚNOU TRUBICÍ
BFH-A**

NÁVOD K POUŽITÍ



BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před použitím výrobku si přečtěte bezpečnostní pokyny.

Pokud ucítíte plyn:

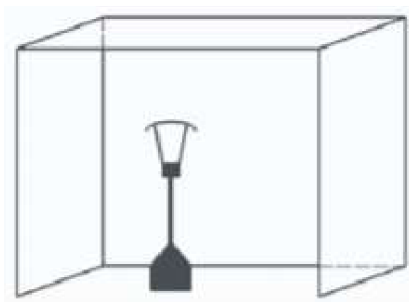
- Uzavřete přívod plynu k zařízení.
- Uhaste všechny otevřené plameny.
- Pokud je plyn stále cítit, okamžitě kontaktujte dodavatele plynu nebo hasiče.

Pro vaši bezpečnost:

1. V blízkosti tohoto ani žádného jiného spotřebiče neskladujte ani nepoužívejte benzín a jiné hořlavé kapaliny či jejich výpary.
2. Nepřipojenou láhev s LPG neskladujte v blízkosti tohoto ani žádného jiného spotřebiče.

VAROVÁNÍ

1. Výrobek je určen k použití venku nebo v dobře větraných prostorech.
2. Dobře větraným prostorem se rozumí místo, kde je alespoň 25 % plochy obvodových stěn otevřených.
3. Plochou se rozumí součet ploch obvodových stěn.



**Nesprávná montáž, seřízení, úpravy, obsluha nebo údržba mohou způsobit zranění či škody na majetku.
Před montáží a servisem si pečlivě přečtěte tento návod.**

Před montáží a použitím si přečtěte následující pokyny.

- Spotřebič musí být instalován a plynová láhev skladována podle platných předpisů.
- Nezakrývejte větrací otvory krytu plynové láhve.
- Zařízení za provozu nepřemísťujte. Před přemístěním zavřete ventil láhve nebo regulátoru.
- Trubky a hadici vyměňujte v předepsaných intervalech.
- Používejte pouze druh plynu a typ láhve určené výrobcem.
- Láhev LPG musí odpovídat požadavkům: maximální průměr 31,8 cm, výška 58 cm a kapacita 15 kg.
- Při silném větru věnujte zvýšenou pozornost riziku převrácení. Udržujte odstup alespoň 1 m od plynové láhve.
- Tryska tohoto zařízení není vyjímatelná; smí ji montovat pouze výrobce. Zařízení nepřestavujte na jiný tlak plynu.
- Plynovou láhev nikdy nepřipojujte bez regulátoru. Dodržte druh plynu a láhve uvedený v návodu.

Regulátor musí odpovídat normě EN 16129:2013 a vnitrostátním předpisům; jeho tlak musí odpovídat kategorii spotřebiče.

Pro butan/propan v kategorii I3B/P(30) používejte regulátor 30 mbar.

Doporučuje se používat schválenou ohebnou hadici podle normy EN 16436.

VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁSLEDUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.

- Terasové topidlo nepoužívejte uvnitř budov; hrozí úraz nebo škody na majetku.
- Venkovní topidlo není určeno k montáži do obytných vozidel ani na lodě.
- Montáž a opravy smí provádět kvalifikovaný technik. Nesprávná montáž nebo seřízení může způsobit zranění či škodu.
- Spotřebič nijak neupravujte. Regulátor nenahrazujte jiným než výrobcem doporučeným typem.
- V topidle ani u něj neskladujte benzín a jiné hořlavé kapaliny nebo výpary.
- Před použitím a nejméně jednou ročně nechte kvalifikovaným technikem zkontrolovat hadici, regulátor, zapalovací plamínek, hořák a celý plynový systém.
- Těsnost zkoušejte výhradně mýdlovým roztokem, nikdy otevřeným plamenem. Topidlo nepoužívejte, dokud nejsou všechny spoje těsné.
- Při zápachu plynu ihned zavřete ventil láhve. Netěsný spoj hadice s regulátorem dotáhněte a znovu otestujte. Přetrvávají-li bubliny, obraťte se na prodejce hadice.
- U netěsnosti mezi regulátorem a ventilem láhve spoj rozpojte, znovu připojte a otestujte. Pokud se bubliny opakují, nechte vadnou láhev vyměnit u jejího dodavatele.
- Za provozu ani bezprostředně po vypnutí topidlo nepřenášejte; vyčkejte na vychladnutí.
- Větrací otvory krytu láhve musí být volné a bez nečistot.
- Nenatírejte sálací síť, ovládací panel ani horní reflektor.
- Ovládací prostor, hořák a průchody vzduchu udržujte čisté; podle potřeby je často čistěte.
- Pokud topidlo nepoužíváte, zavřete ventil láhve LPG.
- Topidlo neprodleně zkontrolujte, pokud nedosahuje požadované teploty, při provozu hořák praská nebo je cítit plyn a plamen je výrazně žlutý.

- Hadici s regulátorem vedte mimo místa, kde o ni může někdo zakopnout, a chraňte ji před náhodným poškozením.
- Před spuštěním vraťte na místo všechny ochranné kryty sejmuté kvůli údržbě.
- Dospělí i děti se musí vyhnout horkým povrchům, aby nedošlo k popáleninám nebo vznícení oděvu.
- Děti v blízkosti topidla pečlivě hlídejte.
- Na topidlo ani do jeho blízkosti nevěšete oblečení či jiné hořlavé materiály.
- Láhev vyměňujte na dobře větraném místě, daleko od plamenů, cigaret a jiných zdrojů zapálení.

Zkontrolujte, že těsnění regulátoru je správně usazeno a funkční.

Zkontrolujte spoje podle obrázku.

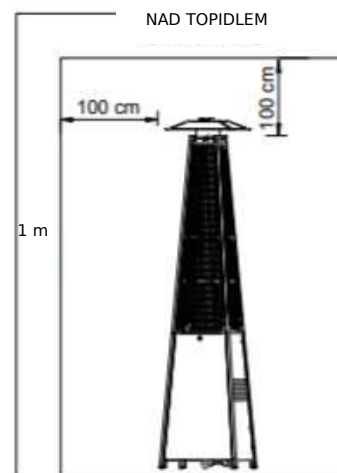


Spoj hadice / regulátor
Spoj regulátor / láhev

- Nezakrývejte větrací otvory krytu láhve. Po použití zavřete plyn ventilem láhve nebo regulátoru.
- Při úniku plynu zařízení nepoužívejte. Je-li zapnuté, uzavřete plyn a před dalším použitím je nechte zkontrolovat a opravit.
- Hadici kontrolujte nejméně jednou měsíčně, při každé výměně láhve a před použitím po delší odstávce. Popraskanou nebo poškozenou hadici nahradte novou o stejné délce a odpovídající kvalitě.
- Používání v uzavřených prostorech je nebezpečné a ZAKÁZANÉ. Před použitím čtěte návod a dodržte místní předpisy.
- Schéma nahoře znázorňuje spoje hadice, regulátoru a plynové láhve.
- Výrobek obsahuje malé baterie. Jejich spolknutí může způsobit UDUŠENÍ; při spolknutí či vdechnutí ihned vyhledejte lékaře. Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nezakrývejte větrací otvory prostoru pro plynovou láhev.

UMÍSTĚNÍ TOPIDLA

- Topidlo je určeno především pro venkovní použití; zajistěte dostatečný přívod čerstvého vzduchu.
- Od nechráněných hořlavých materiálů dodržujte odstup alespoň 100 cm nad topidlem a 100 cm po stranách.
- Umístěte topidlo na pevný a rovný podklad.
- Nikdy je nepoužívejte ve výbušném prostředí nebo tam, kde se skladují hořlavé kapaliny či výpary.
- Základnu upevněte k zemi šrouby, aby topidlo odolalo silnému větru.



POŽADAVKY NA PLYN

Používejte pouze butan, propan nebo jejich směsi podle kategorie spotřebiče. Regulátor musí mít předepsaný výstupní tlak 30 mbar; láhev a hadice musí splňovat platné předpisy.

ZKOUŠKA TĚSNOSTI

Plynové spoje se kontrolují již ve výrobě. Po přepravě a montáži přesto proveďte kompletní zkoušku těsnosti všech spojů.

- Připravte směs jednoho dílu tekutého saponátu a jednoho dílu vody. Naneste ji rozprašovačem, štětcem nebo hadříkem; unikající plyn vytvoří bubliny.
- Zkoušku provádějte s plnou plynovou lahví. Nejdříve se ujistěte, že ovladač je v poloze OFF, pak otevřete přívod plynu.
- Při zjištění úniku uzavřete plyn, dotáhněte netěsný spoj, znovu otevřete přívod a test opakujte.
- Během zkoušky těsnosti nikdy nekuřte.

OBSLUHA A SKLADOVÁNÍ

ZAPNUTÍ TOPIDLA

1. Úplně otevřete ventil plynové láhve.
2. Stiskněte regulační knoflík a otočte jej o 90° proti směru hodinových ručiček do polohy PILOT.
3. Držte knoflík stisknutý 60 sekund. Přitom opakovaně tiskněte zapalovač, dokud se nezapálí zapalovací plamínek. Poté regulační knoflík uvolněte.

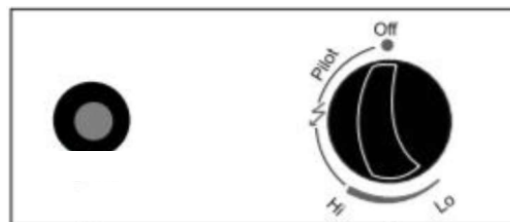
Poznámky: Po připojení nové láhve vyčkejte nejméně minutu, než plyn vytlačí vzduch z potrubí. Pokud plamínek nevznikne nebo zhasne, opakujte krok 3.

4. Jakmile plamínek hoří, otočte regulátor na maximum a ponechte jej tam alespoň 5 minut. Poté nastavte požadovanou teplotu.

VAROVÁNÍ: Před použitím vždy zkontrolujte, zda skleněná trubice není prasklá.

VYPNUTÍ TOPIDLA

1. Otočte regulační knoflík do polohy PILOT. 2. Stiskněte jej a otočte do polohy OFF. 3. Úplně zavřete ventil plynové láhve.



Zapalovač

Regulační knoflík

OFF = vypnuto HI = max. LO = min.

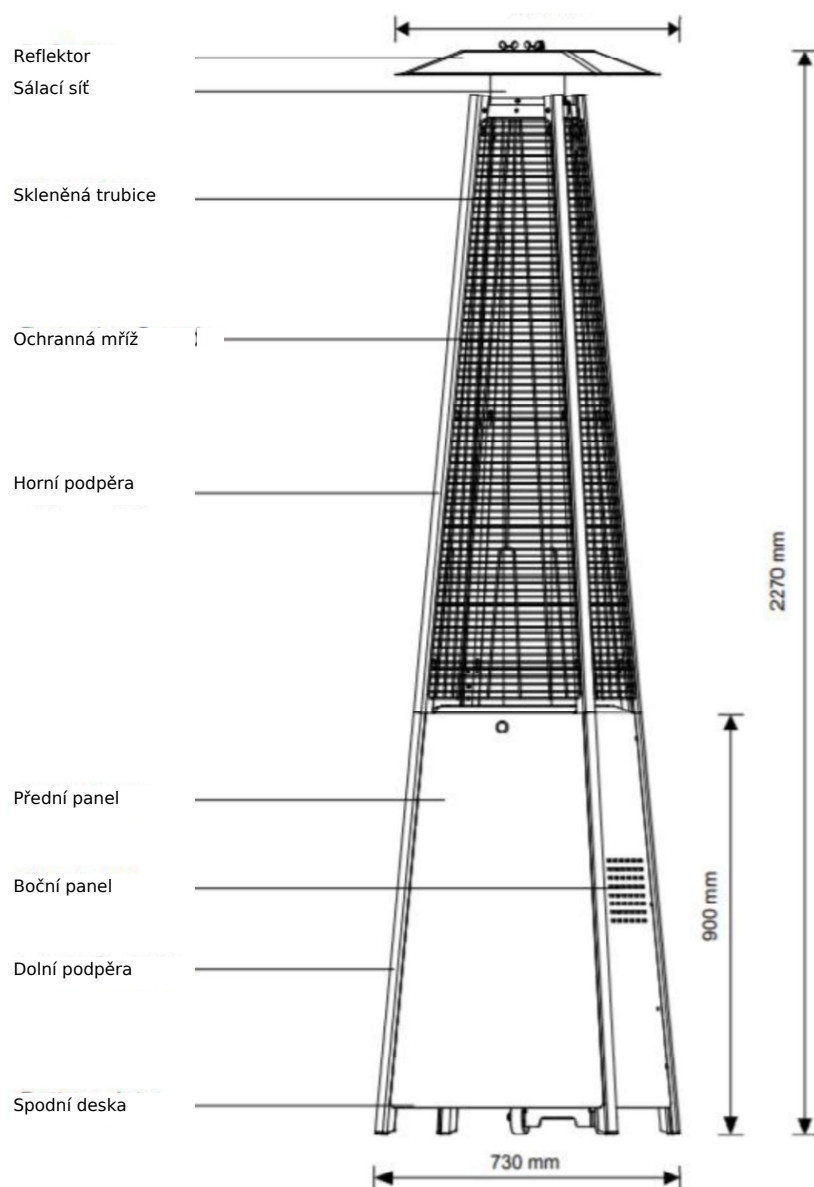
SKLADOVÁNÍ

- Po použití nebo při poruše vždy uzavřete ventil plynové láhve.
- Odpojte regulátor a hadici.
- Zkontrolujte těsnost a nepoškozenost ventilu láhve. Při podezření na závadu se obraťte na dodavatele plynu.
- Láhve LPG nikdy neskladujte v suterénu nebo v prostoru bez dostatečného větrání.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Práškově lakované povrchy otírejte měkkým vlhkým hadříkem. Nepoužívejte hořlavé ani žíravé čisticí prostředky.
- Z hořáku odstraňujte nečistoty, aby zůstal čistý a bezpečný.
- Když topidlo nepoužíváte, zakryjte hořák volitelným ochranným krytem.

DÍLY A TECHNICKÉ ÚDAJE



A. KONSTRUKCE A VLASTNOSTI

- Přenosné terasové nebo zahradní topidlo s prostorem pro plynovou láhev.
- Plášť z práškově lakované nebo nerezové oceli.
- Plynová hadice s kovovou svorkou (v Německu závitové spoje).
- Teplo rozvádí reflektor.

B. TECHNICKÉ ÚDAJE

Používejte pouze propan, butan nebo jejich směsi.

- Maximální výkon: 13 000 W (13 kW).
- Minimální výkon: 5 000 W (5 kW).

PARAMETR	HODNOTA
Kategorie spotřebiče	I3B/P(30)
Druh plynu	Butan, propan nebo jejich směsi
Tlak plynu	30 mbar
Výstupní tlak regulátoru	30 mbar

Používejte vhodný regulátor, jehož výstupní tlak odpovídá hodnotám v tabulce.

C. TABULKA TRYSEK

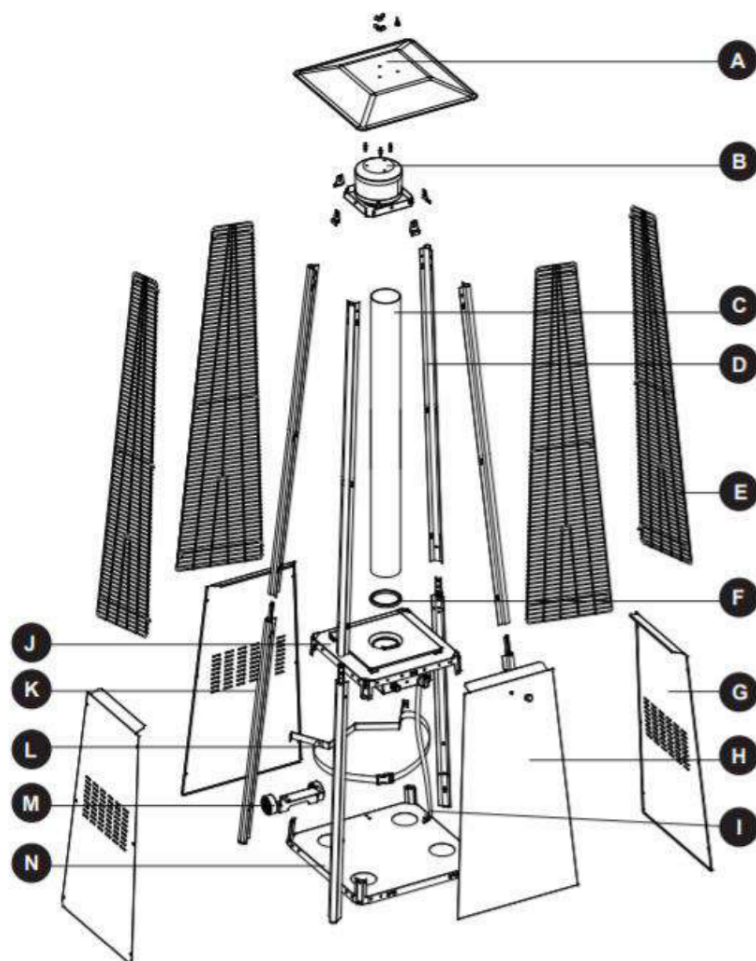
PARAMETR	HODNOTA
Kategorie spotřebiče	I3B/P(30)
Druh plynu	Butan, propan nebo jejich směsi
Tlak plynu	30 mbar
Celkový tepelný příkon (Hs), (Qn)	13 kW; G30: 945 g/h; G31: 929 g/h
Průměr trysek	Hlavní hořák: 1,88 mm; zapalovací hořák: 0,18 mm

Označení 1,88 na trysce znamená průměr otvoru trysky 1,88 mm.

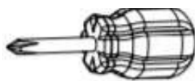
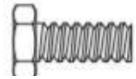
- Hadice a regulátor musí odpovídat platným místním normám.
- Výstupní tlak regulátoru musí odpovídat kategorii spotřebiče podle části B.
- Spotřebič vyžaduje schválenou hadici délky 0,6 m.

MONTÁŽNÍ DÍLY

Potřebné nástroje: křížový šroubovák střední velikosti a rozprašovač s mýdlovým roztokem pro zkoušku těsnosti.



DÍL	POPIS	KS	DÍL	POPIS	KS
A	Reflektor	1	H	Přední panel	1
B	Sálací síť	1	I	Plynová hadice	1
C	Skleněná trubice	1	J	Sestava ovládací skříňky	1
D	Horní podpěra	4	K	Dolní podpěra	4
E	Ochranná mříž	4	L	Upevňovací popruh	1
F	Černý silikonový kroužek	1	M	Sestava koleček	1
G	Boční panel	3	N	Spodní deska	1

AA	 Křídlová matice × 3	II	 Klíč × 1
BB	 Plochá podložka D6 × 6	JJ	 Křížový šroubovák × 1
CC	 Čep × 3	KK	 Knoflík × 1
DD	 Šroub 3/16" × 42	LL	 Šroub M4 × 6 × 1
EE	 Šroub M6 × 12 × 4	MM	 Řetízek × 1
FF	 Přírubová matice M6 × 4	NN	 Dlouhý zapalovač × 1
GG	 Šroub M5 × 12 × 6	OO	 Baterie AAA (1,5 V) × 1
HH	 Upevňovací úchyt × 4		

POSTUP MONTÁŽE

1. Na spodní desku namontujte sestavu koleček a upevněte ji čtyřmi šrouby M6 × 12 a čtyřmi přírubovými maticemi M6.

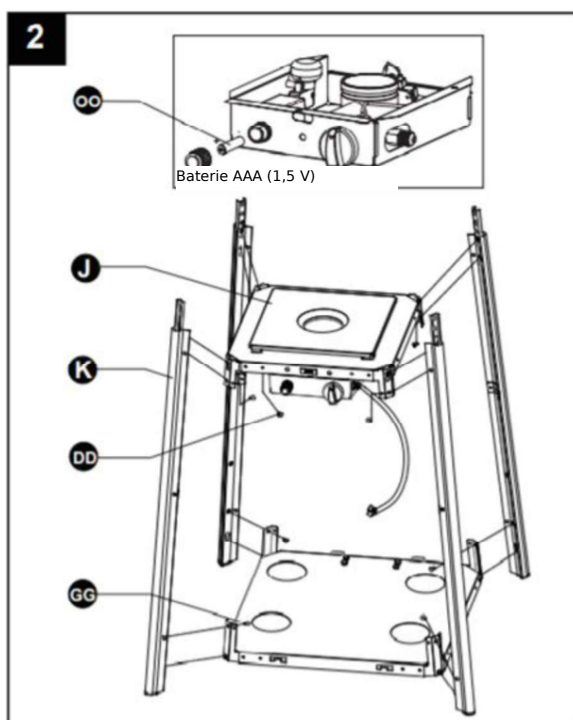
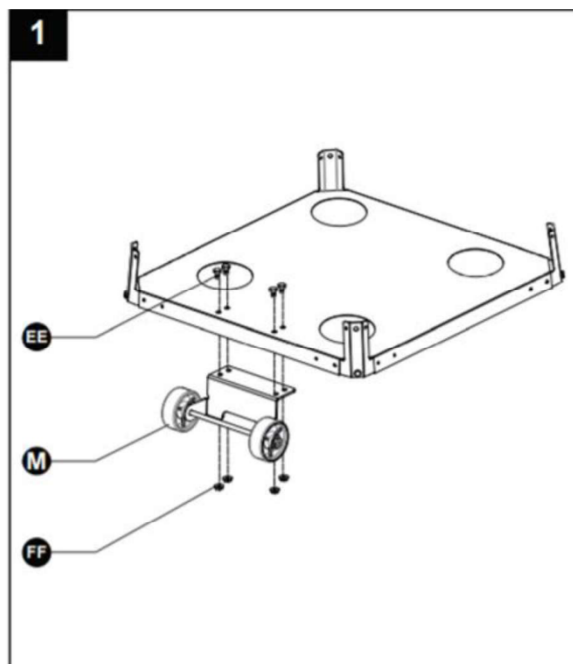
DÍL / POMŮCKA	POČET
EE Šroub M6 × 12	4
FF Přírubová matice M6	4
II Klíč	1

2. Odšroubujte kryt tlačítka zapalovače, vložte dvě malé baterie podle označení polarity a kryt opět zašroubujte.

Kolíky spodní podpěry zasuňte do otvorů v základně; základnu a podpěru spojte čtyřmi šrouby M5 × 12.

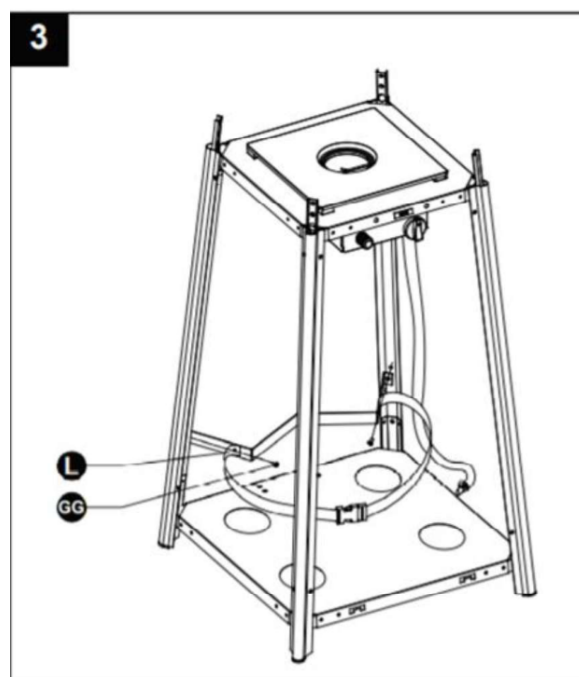
Kolíky ovládací skříňky zasuňte do otvorů horní podpěry a spoj upevněte čtyřmi šrouby 3/16".

DÍL / POMŮCKA	POČET
GG Šroub M5 × 12	4
DD Šroub 3/16"	4
JJ Křížový šroubovák	1



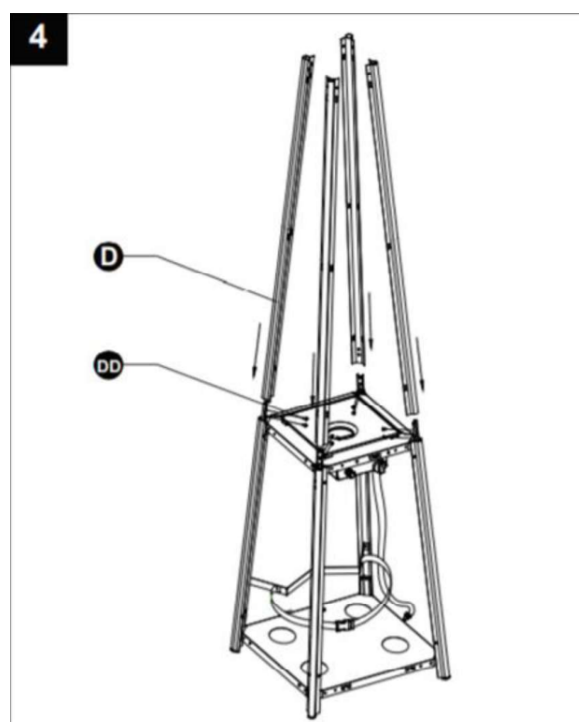
3. Upevněte zajišťovací popruh mezi dva díly spodní podpěry za předními dvířky pomocí dvou šroubů M5 × 12.

DÍL / POMŮCKA	POČET
GG Šroub M5 × 12	2
JJ Křížový šroubovák	1



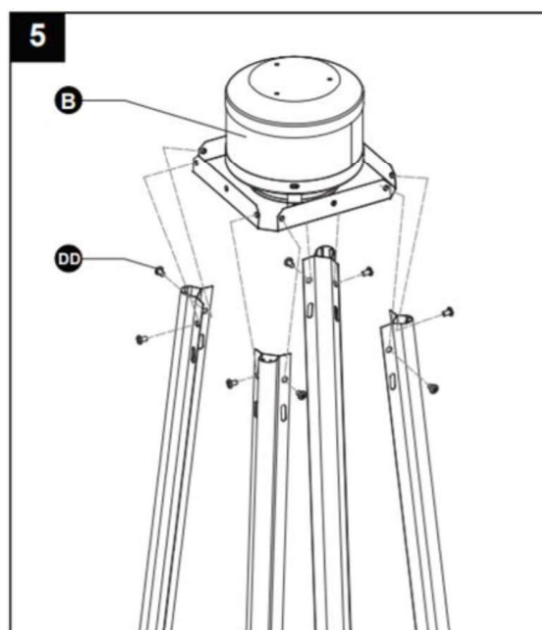
4. Zasuňte čtyři díly horní podpěry do spodní podpěry a upevněte je osmi šrouby 3/16".

DÍL / POMŮCKA	POČET
DD Šroub 3/16"	8
JJ Křížový šroubovák	1



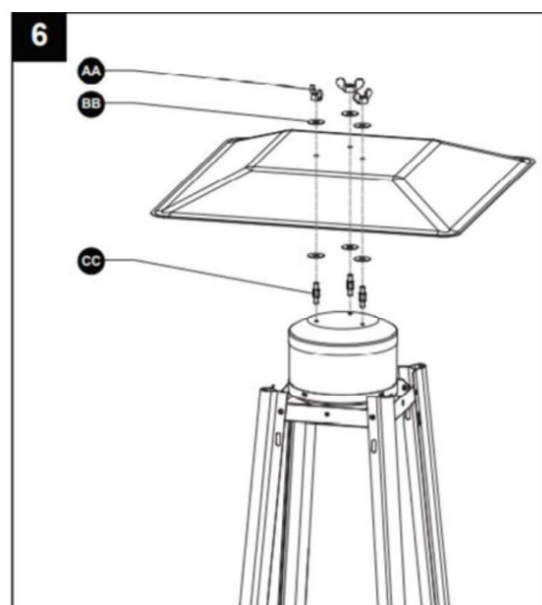
5. Připevněte sálací síť k horní podpěře osmi šrouby 3/16".

DÍL / POMŮCKA	POČET
DD Šroub 3/16"	8
JJ Křížový šroubovák	1



6. Do sálací sítě zašroubujte tři čepy. Na ně nasadte tři podložky D6 a reflektor; zajistěte jej dalšími třemi podložkami D6 a třemi křížlovými maticemi.

DÍL / POMŮCKA	POČET
AA Křížlová matice	3
BB Podložka D6	6
CC Čep	3

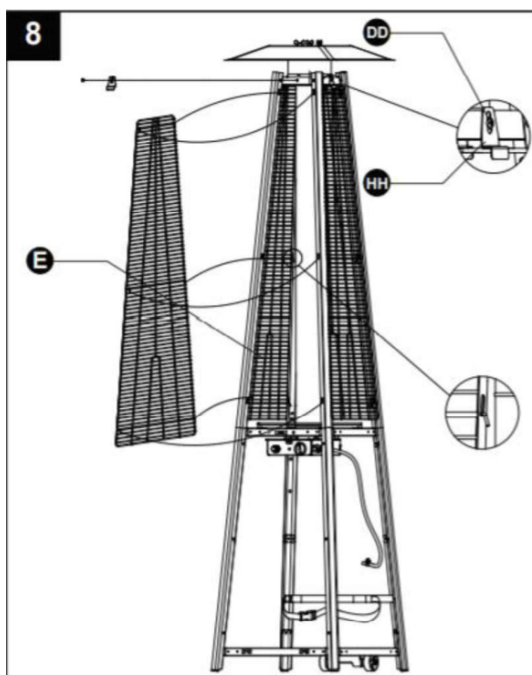
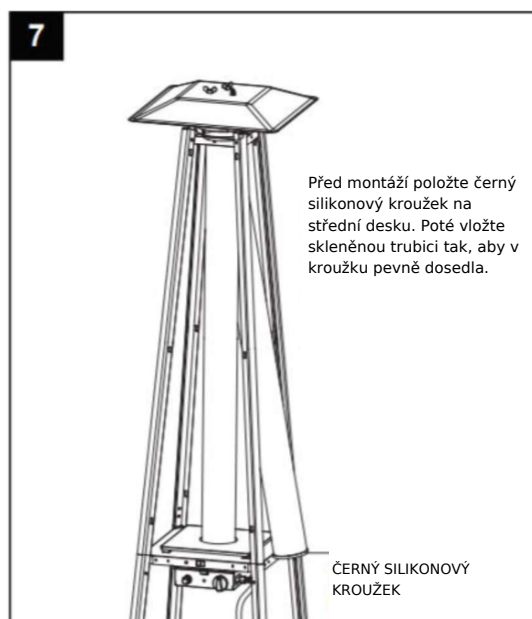


7. Skleněnou trubici opatrně zdvihněte a prostrčte středovým otvorem horní desky. Na její spodní okraj nasadte černý silikonový kroužek. Spusťte trubici otvorem dolní desky na střední desku a ověřte, že trubice správně sedí a zcela překrývá otvor.

VAROVÁNÍ: Před spuštěním topidla musí být černý silikonový kroužek správně nasazen.

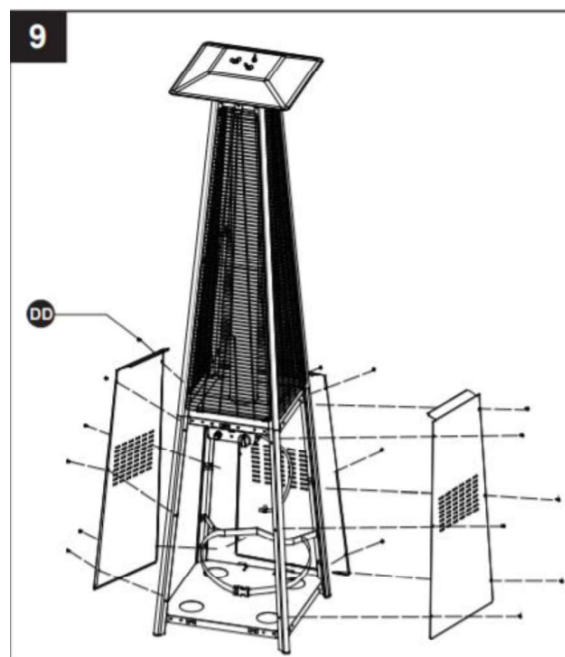
8. Zavěste háčky ochranných mříží do otvorů podpěr. Mříže připevněte čtyřmi úchyty a šrouby 3/16".

DÍL / POMŮCKA	POČET
DD Šroub 3/16"	4
HH Upevňovací úchyt	4
JJ Křížový šroubovák	1



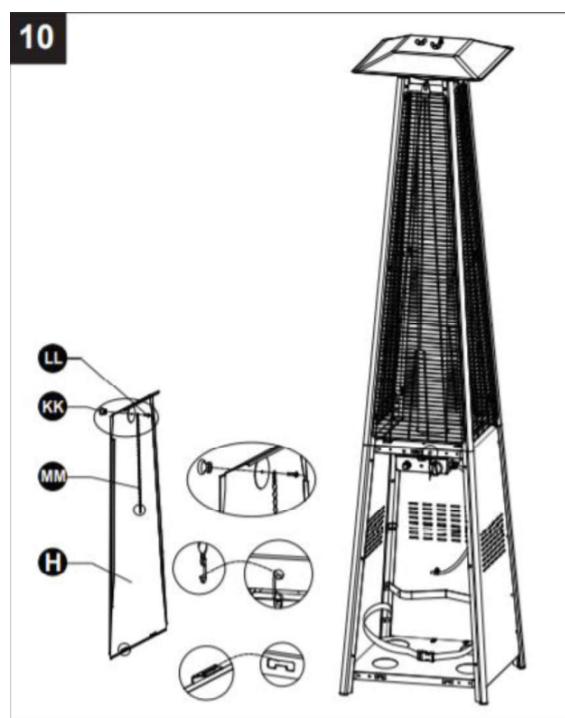
9. Tři boční panely upevněte k topidlu pomocí osmnácti šroubů 3/16". **Poznámka:** Nezakrývejte přední stranu s ovládacím knoflíkem.

DÍL / POMŮCKA	POČET
DD Šroub 3/16"	18
JJ Křížový šroubovák	1



10. Nasadte knoflík a upevněte jej šroubem M4 × 6. Řetízek zavěste do otvoru ovládací skříňky. Háčky předního panelu vložte do otvorů spodní desky.

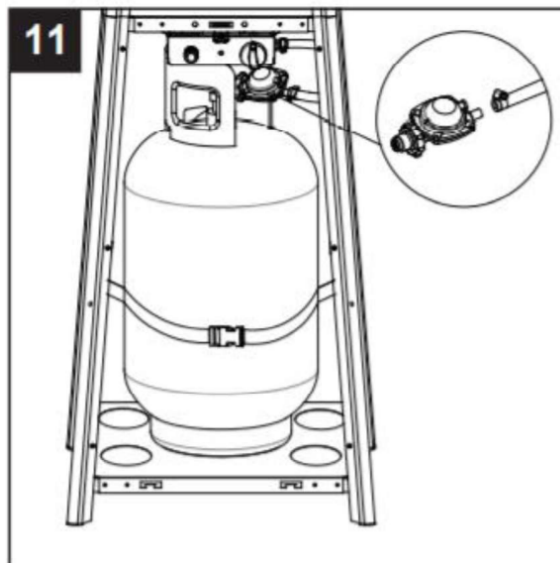
DÍL / POMŮCKA	POČET
KK Knoflík	1
LL Šroub M4 × 6	1
MM Řetízek	1
JJ Křížový šroubovák	1



11. Připojte plynovou hadici k regulátoru a regulátor k plynové láhvi.

POZOR: Hadice se nesmí dotýkat horkých povrchů. Mohla by se roztavit, unikat z ní plyn a vzniknout požár.

Láhev vložte do topidla a zajistěte upevňovacím popruhem.



12. KONTROLA TĚSNOSTI

VAROVÁNÍ: Zkoušku těsnosti proveďte každý rok a také při každém připojení láhve či výměně součásti plynového systému.



VAROVÁNÍ: Únik plynu nikdy nekontrolujte otevřeným plamenem. Odstraňte všechny zdroje jisker a plamenů; hrozí požár, výbuch, vážné zranění nebo smrt.



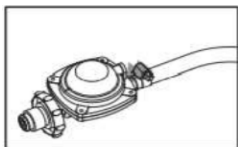
Zkoušku proveďte před prvním použitím, dále jednou ročně a po každé výměně či opravě plynové součásti. Během zkoušky nekuřte. Nastavte ovládání hořáku do polohy OFF a otevřete přívod plynu.

Na všechny spoje regulátoru, hadice, rozdělovače a ventilů naneste směs stejného množství tekutého mýdla a vody. Bubliny ukazují únik plynu.



Netěsný spoj dotáhněte, případně nechte díl vyměnit za doporučený náhradní díl. Topidlo musí prověřit kvalifikovaný plynář.

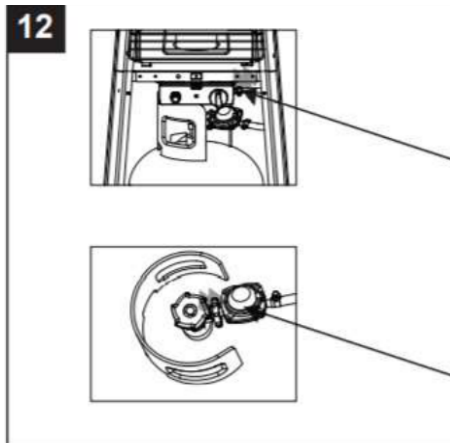
Pokud únik přetrvává, ihned uzavřete a odpojte plyn. Spotřebič nepoužívejte, dokud netěsnost neodstraní kvalifikovaný plynář nebo servis.



Hadice / regulátor



Regulátor / láhev



PŘEHLED ZÁVAD

ZÁVADA	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Zapalovací plamínek se nezapálí	• Zavřený ventil • Prázdná láhev • Ucpaný otvor • Vzduch v přívodu plynu • Uvolněné spoje	• Otevřete ventil • Doplněte nebo vyměňte láhev • Vyčistěte otvor • Odvzdušněte vedení • Zkontrolujte spoje
Zapalovací plamínek nezůstane hořet	• Nečistoty u zapalovacího hořáku • Uvolněné spoje • Vadný termočlánek • Únik plynu ve vedení • Nízký tlak při téměř prázdné láhvi	• Vyčistěte okolí hořáku • Dotáhněte spoje • Nechte vyměnit termočlánek • Zkontrolujte spoje a vedení • Doplněte nebo vyměňte láhev
Hlavní hořák se nezapálí	• Nízký tlak plynu • Ucpaný otvor • Ovládání není zapnuté • Vadný termočlánek • Ohnutá sestava zapalovacího hořáku • Nesprávná poloha	• Doplněte nebo vyměňte láhev • Vyčistěte otvor • Otočte regulátor do polohy ON • Nechte vyměnit termočlánek • Srovnejte sestavu zapalování • Nastavte správnou polohu

Pokud se objeví závada nebo problém s montáží či používáním, zařízení sami neupravujte. Kontaktujte prodejce nebo distributora.

- Používání výrobku k jinému než určenému účelu nebo nedodržování pokynů pro péči, použití a údržbu výrobku.
- Poškození výrobku přírodní katastrofou, zásahem neoprávněné osoby nebo mechanickým zaviněním kupujícího, například při přepravě nebo čištění nevhodnými prostředky.
- Přirozené opotřebení a stárnutí spotřebních součástí během používání, například baterií.
- Působení nepříznivých vnějších vlivů, zejména slunečního záření a jiných druhů záření či elektromagnetických polí, vniknutí kapalin nebo předmětů, přepětí, elektrostatického výboje včetně blesku, chybného napájení a nesprávné polarity nebo chemických procesů.
- Konstrukční změny, úpravy a přestavby za účelem změny či rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupené podobě nebo použití neoriginálních dílů.